

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2021, №1, Том 12 / 2021, No 1, Vol 12 <https://sfk-mn.ru/issue-1-2021.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/06KLSK121.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Намжилова Е.С. Эпическое наследие в новой цифровой реальности: роль в воспроизводстве ценностей этнической истории и культуры // Мир науки. Социология, филология, культурология, 2021 №1, <https://sfk-mn.ru/PDF/06KLSK121.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Namzhilova E.S. (2021). Epic heritage in the new digital reality and its role in the reproduction of the values of ethnic history and culture. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, [online] 1(12). Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/06KLSK121.pdf> (in Russian)

УДК 316.733

ББК 71.04

Намжилова Елена Садовна

ФГБОУ ВО «Забайкальский государственный университет», Чита, Россия
Аспирант

E-mail: elenasnam@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7395-461X>

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=1081681

Эпическое наследие в новой цифровой реальности: роль в воспроизводстве ценностей этнической истории и культуры

Аннотация. Вопросы духовно-нравственного, патриотического воспитания детей и молодёжи в последние годы приобрели особую значимость. Педагогическое сообщество ищет новые подходы к организации воспитательной работы, результатом которой станет выполнение общественного заказа на воспроизводство ценностей этнической истории и культуры. Автор считает, что основой воспитательного процесса может стать эпическое наследие как вершина народной мудрости.

Целью данной статьи является рассмотрение роли эпического наследия в воспроизводстве этнокультурных ценностей в новом цифровом мире. Показано, что в условиях появления особого рода цифровой материальности необходимо не только сохранить эпическое наследие, но и обеспечить его бытование в новом цифровом мире и участие в культурном воспроизводстве. В ходе исследования выявлено, что эпическое наследие достаточно широко представлено в сети Интернет, но не обладает конкурентоспособностью в неограниченном потоке информации. Для того чтобы полноценно существовать в новых условиях, эпическое наследие должно приобрести характер цифрового повествования с новыми признаками интерактивности и визуализированности.

В связи с тем, что вопросы воспроизводства ценностей тесно связаны с воспитанием, автор предлагает организовывать культурно-образовательные практики по переводу эпического наследия в цифровое повествование с привлечением учащихся. В статье представлен опыт работы в данном направлении Агинской средней общеобразовательной школы № 1 и сделан вывод о том, что эпическое наследие в форме цифрового повествования может играть важную роль в воспроизводстве ценностей этнической истории и культуры.

Ключевые слова: эпическое наследие; воспроизводство; этнокультурные ценности; культурно-образовательные практики; цифровое повествование

Введение

Наблюдающаяся на протяжении последних десятилетий утрата традиционных культурных ценностей, которые должны стать духовной скрепой российского народа, требует нового подхода к воспроизводству этнокультурных ценностей. Большими возможностями в этом направлении обладают регионы: «Именно регионы, их малые города имеют достаточно источников для возрождения, поддержания, сохранения и внедрения многих традиционных элементов в современный быт, жизнь и общение людей» [1, с. 5]. А в регионах и их малых городах основными институтами социокультурного воспроизводства являются школы, что накладывает ответственность на деятельность педагогических коллективов, отдельных учителей и классных руководителей. В таких условиях надёжным фундаментом для выстраивания воспитательной работы с целью воспроизводства этнокультурных ценностей может стать эпическое наследие. По мнению современных исследователей якутского эпоса олонхо, эпическое наследие «является сегодня живым источником, который укрепляет культурную самобытность и формирует культурную идентичность саха» [2, с. 26].

В свете инициатив ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия произведения устного народного творчества, содержащие эпическое повествование (epic narrative), названы эпическим наследием. В ряде стран на законодательном уровне приняты документы о сохранении и защите эпического наследия народов. В регионах Российской Федерации также уделяют большое внимание данным вопросам. Это внимание обусловлено тем, что в эпическом наследии сконцентрированы ценности духовной (нематериальной) культуры народа. Но с утратой традиционного уклада жизни и быта (материальной культуры) утрачивается и нематериальная культура. И если изменения материальной культуры в обществе рассматриваются как повышение материального благосостояния, то изменения нематериальной культуры в основном считаются невосполнимой утратой.

Между тем не вызывает сомнений взаимообусловленность материальной и нематериальной культуры народа. Например, Т. Терстон приводит рассказ тибетца о том, что с появлением в их горной деревне телевизоров жители стали меньше общаться друг с другом, перестали рассказывать легенды о короле Гэсэре, а вместо этого начали смотреть телепередачи и при встречах обсуждать содержание телепередач [3, с. 9]. Этот рассказ явно иллюстрирует, как изменение образа жизни приводит к изменению нематериальной культуры.

На тесную связь материальной и нематериальной культуры указывает и А. Маунткэсл, когда анализирует попытки государства управлять сохранением и защитой эпического наследия: «Ирония заключается в том, что, в то время как Китайская Народная Республика совместно с Монголией подала в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО «Уртын Дуу», протяжную песню монголов-кочевников, на Тибетском плато скотоводов принуждают отказаться от кочевого образа жизни и стать оседлыми фермерами» [4, с. 353]. По мнению исследователя, утрата (или изменение) материальной культуры или культуры повседневности не позволит сохранить и шедевры нематериальной культуры.

Таким образом, сегодня во всём мире остро стоит проблема сохранения и защиты нематериального культурного наследия, которое утрачивается в связи с объективными изменениями материальной культуры. В то же время революционный характер изменения материальной культуры, связанный с появлением особого рода материальности в цифровом мире, требует нового подхода к сохранению нематериального культурного наследия. Необходимо не только сохранить нематериальное культурное наследие (в нашем случае

эпические произведения), но и обеспечить их бытование в новом цифровом мире и участие в культурном воспроизводстве. Это один из способов сохранения традиционной культуры и трансляции её ценностей в быстро меняющемся мире.

Эпическое наследие в новом цифровом мире

Новая материальность цифрового мира сегодня находится в фокусе внимания экономики, антропологии, культурологии. И.Г. Шестакова отмечает материализацию ноосферы, при этом подчёркивает возрастание роли человеческой мысли, «которая одна только способна прозреть и проложить пути в созданной ею же самой новой темпоральной реальности»¹. Человечество должно сохранить гуманистические ценности в мире интеллектуальных машин, должно обеспечить сохранность объектов нематериального культурного наследия в новой цифровой реальности. В таких условиях возникает необходимость перенести в новую материальную оболочку всё самое ценное, что есть у народа.

Эпическое наследие является одной из важнейших ценностей, потому что хранит в себе духовное наследие человечества. И если на стадии возникновения в дописьменную эпоху эпическое наследие имело материальную звуковую оболочку, а на стадии развития письменности получило материальную письменную оболочку, то в новой цифровой реальности эпическое наследие должно получить новые материальные формы, то есть эпическое повествование должно стать цифровым. О закономерности такого явления пишет М.И. Гомбоева: «Введение в традиционную культуру, в сферу её материальной составляющей инноваций, современных когнитивных и информационных технологий, заимствований, обмен с инокультурными информационными структурами, повышение степени и значимости социальной интегрированности в объединяющий мир есть объективный процесс, в котором не утрачивается этническая составляющая» [5, с. 34].

На сегодняшний день эпическое наследие народов активно оцифровывается. В сети Интернет доступны оцифрованные тексты народных сказок, легенд, былин, создаются мультфильмы, комиксы по мотивам произведений устного народного творчества, снимаются познавательные фильмы об эпосе народов (например, проект «Земля героев. Моя планета»). Но только присутствие в сети Интернет не делает эпическое повествование цифровым. Как пишут Н.В. Маняйкина и Е.С. Надточева, «цифровое повествование сочетает в себе традиционное повествование, рассказ и мультимедийные технологии, что делает его уникальным мультимедийным продуктом» [6, с. 60]. Оцифрованное эпическое повествование станет цифровым повествованием, если будет отличаться рядом признаков: быть связанным с компьютерными играми, социальными медиа, различными цифровыми ресурсами.

Отличительной чертой цифрового повествования является также возможность интерактивного взаимодействия читателя, зрителя или слушателя с другими читателями, зрителями, слушателями, с цифровой средой и с самим повествованием. Значит, для того чтобы эпическое наследие обрело своё место в новом цифровом мире, оно должно получить новую материальность, соответствующую требованиям времени.

В России пионерами в направлении геймификации народного эпоса являются якутские и башкирские IT-специалисты, которые разрабатывают компьютерные игры на основе легенд и сказаний. Несмотря на сложность достижения коммерческого успеха, энтузиасты продолжают работать, потому что считают, что в Интернете «недостаточно инструментов,

¹ Шестакова И.Г. Человек и социум в темпоральности цифрового мира. [текст] / Диссертация на соискание ученой степени доктора философских наук. Санкт-Петербург, 2020.

способных привлечь внимание к культуре, быту, истории и жизни башкир на мировом уровне»².

Социальные сети также являются местом, где появляется эпическое повествование. В наиболее распространённых социальных сетях появляются сообщества по интересам, которые продвигают определённый контент. О двойственном значении таких сообществ, не связанных по месту жительства участников, пишут учёные: «Наряду с потерей места, создание сообществ, не связанных географически, может ослабить коллективное чувство принадлежности к конкретным местам, таким как регионы, страны или культуры, и, следовательно, ограничить коллективные решения на этом уровне. И наоборот, эти самостоятельно построенные сообщества единомышленников с широким географическим охватом могут усилить глобальные движения, а также привязанность к местным сообществам за счет улучшения обмена информацией на микроуровне» [7, с. 35]. В качестве примера сообщества, усиливающего привязанность к местным традициям, можно привести группы в Facebook «Возрождение бурятского языка», «ЮРТЭМСЭ – Культура, традиции бурят-монгольского народа и народов России», группу в VIBER «Традиции и обычаи бурят», появившуюся в период противоэпидемических ограничений. В таких сообществах, организованных в социальных сетях, делаются значимые шаги в направлении сохранения нематериального культурного наследия человечества в информационном пространстве.

Несмотря на то что эпическое наследие в новом цифровом мире присутствует, оно не выдерживает конкуренции в неограниченном потоке информации, не захватывает внимание детей и молодёжи, так как в основном не выдерживается интерактивность повествования – главный признак цифрового повествования. Чтобы решить эту проблему, необходимо наладить процесс перевода эпического наследия в цифровое повествование с привлечением учащихся, чтобы в деятельностном событийном формате воспитывать на базовых народных ценностях и обеспечить воспроизводство этнокультурных ценностей.

Эпическое наследие в культурно-образовательных практиках

Обозначенной цели – воспитывать на базовых народных ценностях и обеспечить воспроизводство этнокультурных ценностей в деятельностном формате – можно достичь посредством культурно-образовательных практик, которые могут трактоваться «как событие, форма организации образовательного процесса, или как методологическое основание культурноориентированного образования» [8, с. 198]. Основными принципами культурно-образовательных практик являются принципы субъектности, культуросообразности и деятельного участия. Соблюдение этих принципов должно обеспечить формирование и развитие общекультурных компетенций.

Названные принципы и ожидаемые эффекты культурно-образовательных практик приводят к заключению, что целесообразно организовать их на содержании культурного наследия. В этом случае будет задействован воспитательный потенциал культурного наследия, которое должно стать основой системы ценностей, духовной скрепой российского народа. Современный культуролог Е.Н. Шапинская считает, что «необходимо систематизировать знания о различных объектах культурного наследия и ввести их в существующие учебные курсы и образовательные программы, а также разработать новые курсы для системы дополнительного образования, которые будут основываться на методических материалах и

² В Башкирии придумали компьютерную игру «Зэркум» с персонажами из башкирского эпоса. [электронный ресурс] / URL: <https://www.bashinform.ru/news/1261643-v-bashkirii-privdumali-kompyuternuyu-igru-zerkum-s-personazhami-iz-bashkirskogo-eposa/> (дата доступа 21.01.2021).

учебных пособиях, где объясняется культурная ценность объектов наследия, разрабатывается форма подачи их на занятиях с помощью новых информационных технологий» [9, с. 59].

О том, что лучшие образцы наследия необходимо использовать в школьных образовательных программах, пишет В.С. Коренная в статье «Методические ориентиры использования культурного и природного наследия в школьных программах». Исследователь выявила, что в школах недостаточно используется воспитательный и образовательный потенциал культурного и природного наследия, поэтому «методической задачей становится сквозная интеграция изучения наследия в урочной, внеурочной и проектной деятельности, сопровождение учебной и методической литературой школьных предметов и других видов образовательной деятельности, формирование эффективных моделей взаимодействия региональных учреждений культуры и школ» [10, с. 67]. Таким образом, важной методической задачей становится введение культурного наследия в образовательные практики, чтобы усвоение лучших образцов наследия происходило в деятельностном формате.

В следующей части статьи описано, как решается эта методическая задача на примере использования эпического наследия в образовательном процессе.

Воспроизводство этнокультурных ценностей на материале эпического наследия

Необходимо отметить, что внесение культурного наследия в учебные курсы и образовательные программы само по себе не обеспечит формирование компетенций, поэтому после внесения содержания необходимо продумать технологию реализации данного содержания в учебном процессе. На данном этапе наиболее приемлемым вариантом являются культурно-образовательные практики на стыке урочной и внеурочной деятельности, в которых учебно-познавательная деятельность строится на материале культурного наследия (в нашем случае – эпического).

Ключевой целью использования эпического наследия является воспроизводство этнокультурных ценностей, так как народный эпос – это кладёшь мудрости народа. Школьники как поколение цифровых аборигенов обладают большими возможностями для воспроизводства ценностей эпического наследия в новом информационном пространстве. Это было продемонстрировано в первых детско-взрослых проектах, таких как музыкально-художественный фильм «Весна в первой школе»³, снятый в 2009 году выпускником Саяном Жамбаловым по сценарию на основе рассказа учащегося 11 класса Зорикто Батоева. В фильм включены сцены, показывающие историю школы, народные традиции, а также отрывки из спектакля «Зугы Мэргэн хаанай Мижэд хубуун» (бурятский улигер) в исполнении фольклорного театра школы. Вплетённость народного улигера и пословиц в сюжет, основанный на вечной теме любви, делает фильм ценностно значимым, а узнаваемые школьные традиции, интерьер, родные пейзажи позволяют привлечь молодёжь. По прошествии 10 лет со дня премьеры, когда главные герои уже выросли и даже вернулись в родную школу в качестве педагогов, фильм «Весна в первой школе» продолжает воспитывать молодое поколение, обеспечивая трансляцию ценностей народа, а также бытование народного эпоса в новом формате. Работа над фильмом стала настоящей культурно-образовательной практикой, так как в проекте активное участие принимали учащиеся, учителя, выпускники, то есть были выдержаны основные принципы субъектности, культуросообразности и деятельного участия.

Совместный проект с родителями учащихся начальных классов «Мультфильмы на бурятском» также может служить примером воспроизводства культурных ценностей. Создавая

³ https://youtu.be/PLPAh-Hb_sM.

индивидуально или в совместной семейной работе мультфильмы⁴ по мотивам малых фольклорных жанров, учащиеся воссоздают семейные традиции, частично утраченные в силу различных причин (цифровизация, глобализация, трансформация традиционной семьи в нуклеарную и др.), осмысливают вечные ценности. Такие проекты являются культурно-образовательными практиками семейного масштаба, возможно, ещё более ценными, чем школьно-коллективные.

Противоэпидемические ограничения сделали актуальными дистанционные образовательные события, примером которого явилось школьное событие «Приглашаем в Приононье». Основные выводы, к которым пришли группы филологов, изучавшие местные легенды, касаются проблемы недостаточной представленности аутентичных эпических фольклорных текстов в сети Интернет. В качестве положительного фактора для сохранения и трансляции эпического наследия юные исследователи отметили то, что сегодня на основе эпического наследия активно создаются визуализированные, адаптированные в новой цифровой реальности тексты. Участники события поставили перед собой новые цели: сбор и публикация аутентичных фольклорных текстов, создание цифрового повествования по мотивам местных легенд и сказаний. Культурно-образовательные практики пробуждают интерес к эпическому наследию, обеспечивая его дальнейшее активное бытование.

Заключение

Эпическое наследие хранит в себе ценности традиционной культуры, к которым необходимо приобщать молодое поколение. В новой цифровой реальности становится важным придать эпическому наследию форму цифрового повествования для большей конкурентоспособности. Культурно-образовательные практики обеспечивают дальнейшую жизнь традиционной культуры, так как в них школьники активно изучают, творчески переосмысливают, визуализируют и оцифровывают эпическое наследие. И положительным эффектом таких практик станет развитие инновационного потенциала личности, развитие традиционной культуры, патриотическое воспитание. Таким образом, эпическое наследие в форме цифрового повествования может играть важную роль в воспроизводстве ценностей этнической истории и культуры.

ЛИТЕРАТУРА

1. Брижатова, С.Б. Регионально-национальные традиции общественной жизни как одно из оснований разработки и осуществления локальных программ социокультурного развития [текст] / С.Б. Брижатова // В сборнике: Традиционная народная культура как действенное средство патриотического воспитания и формирования межнациональных отношений. Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Под редакцией Ю.В. Анохина. 2016. С. 3–5.
2. Ляпкина, Т.Ф., Стрекаловская, З.А. Ревитализация олонхо в современной культуре саха. [текст] / Т.Ф. Ляпкина, З.А. Стрекаловская // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Познание. 2020. № 4. С. 22–26.

⁴ <https://www.youtube.com/watch?v=663rUMtEaII>.

3. Thurston, T. Assessing the Sustainability of the Gesar Epic in Northwest China, Thoughts from Yul shul (Yushu) Tibetan Autonomous Prefecture. / Timothy Thurston // Cultural Analysis 17.2 (2020): 1–23. © 2020 by The University of California. [электронный ресурс] / URL: https://www.ocf.berkeley.edu/~culturalanalysis/volume17_2/pdf/Thurston.pdf (дата доступа 23.09.2020).
4. Mountcastle, A. Safeguarding Intangible Cultural Heritage and the Inevitability of Loss: a Tibetan example. / Amy Mountcastle // Stud. ethnol. Croat., vol. 22, str. 339–359, Zagreb, 2010. [электронный ресурс] / URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/14431265.pdf> (дата доступа 10.10.2020).
5. Гомбоева, М.И. Стратегии репрезентации традиционной культуры и их роль в развитии культурологического знания: проблема достоверности того, что мы называем традиционной культурой. [текст] / М.И. Гомбоева // Художественное образование: традиции, тренды, перспективы. III Международная научно-практическая конференция. Редакционная коллегия: Д.В. Сергеев, М.И. Гомбоева, Н.И. Козлов, Ю.Д. Багаув, Е.С. Ляшенко, И. А. Чжен. 2014. С. 27–40.
6. Маняйкина, Н.В., Надточева, Е.С. Цифровое повествование: от теории к практике / Н.В. Маняйкина, Е.С. Надточева // Педагогическое образование в России. – 2015. – № 10. – С. 60–64.
7. Этри, Э., Карбланк, Э., Гиртен, Д., Лешер, М., Пилат, Д., Вайкофф, Э., Кейхин, Б. Векторы цифровой трансформации. / Э. Этри, Э. Карбланк, Д. Гиртен, М. Лешер, Д. Пилат, Э. Вайкофф, Б. Кейхин. // ВЕСТНИК МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ. Т. 15. № 3 (2020) [электронный ресурс] URL: https://iorj.hse.ru/data/2020/12/25/1360650054/2020_03.pdf (дата доступа 23.01.2021).
8. Ванюшкина, Л.М., Коробкова, Е.Н. Культурно-образовательные практики: новый образовательный формат / Л.М. Ванюшкина, Е.Н. Коробкова // МНКО. 2017. №3 (64). [электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturno-obrazovatelnye-praktiki-novyy-obrazovatelnyy-format> (дата доступа 28.01.2021).
9. Шапинская, Е.Н. Роль культурного наследия в образовании и воспитании Российской молодежи / Е.Н. Шапинская // Культура и образование: научно-информационный журнал вузов культуры и искусств. 2016. №4 (23). [электронный ресурс] / URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-kulturnogo-naslediya-v-obrazovanii-i-vospitanii-rossiyskoj-molodyozhi> (дата доступа 11.12.2020).
10. Коренная, В.С. Методические ориентиры использования культурного и природного наследия в школьных программах / В.С. Коренная // Наследие веков. – 2020. – № 4 – С. 64–71. DOI: 10.36343/SB.2020.24.4.006.

Namzhilova Elena Sadoevna

Transbaikal state university, Chita, Russia

E-mail: elenasnam@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7395-461X>

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=1081681

Epic heritage in the new digital reality and its role in the reproduction of the values of ethnic history and culture

Abstract. The issues of spiritual, moral, patriotic education of children and youth have acquired special significance in recent years. The pedagogical community is looking for new approaches to the organization of educational work, the result of which will be the fulfillment of a public order for the reproduction of the values of ethnic history and culture. The author believes that the epic heritage as the pinnacle of folk wisdom can become the basis of the educational process.

The purpose of this article is to examine the role of epic heritage in the reproduction of ethnocultural values in the new digital world. It is shown that in the conditions of the emergence of a special kind of digital materiality, it is necessary to preserve the epic heritage and to ensure its existence in the new digital world and participation in cultural reproduction. The study revealed that the epic heritage is represented on the Internet, but not by competitiveness in an unlimited flow of information. It is concluded that the epic heritage in the new digital world should become interactive and visualized digital storytelling.

Due to the fact that the issues of reproduction of values are closely related to education, the author proposes to organize educational events to translate the epic heritage into digital storytelling with the involvement of students. The article presents the experience of the Aginsk secondary school № 1 and concludes that the epic heritage in the form of digital storytelling can play an important role in the reproduction of the values of ethnic history and culture.

Keywords: epic heritage; cultural reproduction; ethnocultural values; educational events; digital storytelling